



Università
per Stranieri
di Perugia

Anno Accademico 2010-2011

PROGRAMMA D'ESAME

Laurea: **Lingua e Cultura Italiana**

Insegnamento: **Lingua Spagnola**

Curriculum: **Promozione**

Anno di corso: **II**

Semestre: **II (Prof.ssa D. Gambini) — I e II (Lettorato)**

Docente: **Dianella Gambini**

SSD: **L-LIN/07**

CFU: **9**

Carico di lavoro globale: **225 ore**

Ripartizione del carico di lavoro: **60 ore di lezioni**

frontali e 165 ore di studio individuale

Lingua di insegnamento: **spagnolo e italiano**

PREREQUISITI

Non sono richieste conoscenze linguistiche pregresse.

OBIETTIVI FORMATIVI

- sviluppare gradualmente le abilità ricettive e produttive, orali e scritte (livelli A1-A2 del Quadro Comune Europeo di riferimento)
- garantire il conseguimento di una competenza pragmatica adeguata ai livelli A1-A2 (saper "agire" attraverso la lingua nelle situazioni di più alta frequenza).
- acquisire conoscenze basilari della realtà socio-culturale e della civiltà letteraria spagnola.

CONTENUTO DEL CORSO

I. PARTE ISTITUZIONALE (programma linguistico)

Contenuti grammaticali:

L'alfabeto spagnolo; l'accento; l'articolo determinativo e indeterminativo; il nome e l'aggettivo qualificativo: formazione del femminile e del plurale, concordanza; le preposizioni d'uso più frequente; verbi ausiliari: SER, ESTAR, HABER y TENER; coniugazione e uso del presente indicativo, del passato prossimo (*pretérito perfecto*), del passato remoto (*pretérito indefinido*) e dell'imperfetto (*pretérito imperfecto*) dei verbi regolari e irregolari; la forma riflessiva; i verbi del tipo di gustar.

Pronomi personali soggetto, pronomi oggetto diretto e indiretto; pronomi riflessivi; aggettivi e pronomi possessivi, dimostrativi e numerali.

-Imperativo positivo; imperativo+pronomi.

-Perifrasi verbali (es.: tener que+infinitivo; ir a+infinitivo; estar+gerundio; poder+infinitivo).

II. PARTE MONOGRAFICA (programma culturale)

La proclamazione del *Camino de Santiago* come primo Itinerario Culturale Europeo, che il Consiglio d'Europa deliberò nel 1987, mirava a rivitalizzare il pellegrinaggio al santuario di Santiago de Compostela per il ruolo avuto nel forgiare l'identità culturale del continente. Questa si creò in "uno spazio europeo carico di memoria collettiva", in virtù di un percorso che "oltrepassava le montagne, i confini, le incomprensioni, le barriere linguistiche". In tale dichiarazione sono presupposti i valori essenziali del pellegrinaggio jacobeo: luogo d'incontro fra persone e popoli in spirito di pace, deposito di un patrimonio storico-letterario e artistico-musicale inestimabile, culla di ospitalità, accoglienza e solidarietà. Per questo la sua eredità di matrice cristiana può essere attualizzata e universalizzata al fine di "costruire una società fondata sulla tolleranza, il rispetto degli altri, la libertà e la solidarietà". Partendo da tali premesse, grazie al lavoro scientifico svolto dagli esperti europei sulla ricca fenomenologia del pellegrinaggio compostellano si rifletterà sul *Camino* come luogo paradigmatico di scambio e condivisione e "laboratorio all'aria aperta di costruzione dell'Europa", in una prospettiva sia diacronica che sincronica.

METODI DIDATTICI

Didattica frontale, conferenze di esperti, seminari, esercitazioni di lingua.

TIPO DI ESAME

Prova scritta obbligatoria per accertare la competenza linguistica e culturale.

Competenza linguistica

- a) traduzione dall'italiano in spagnolo di alcune forme verbali delle tre coniugazioni regolari, dei quattro verbi ausiliari e dei verbi irregolari di uso più frequente (si rende necessario il superamento di questa prova perché si proceda alla correzione delle successive);
- b) prova di grammatica e vocabolario;
- c) test di comprensione orale a risposta multipla;
- d) componimento in spagnolo. Si tratterà di una redazione di circa 120 parole su un argomento da scegliere fra due proposti. I soggetti possibili sono i seguenti:
 - descrizione di persone (familiari, amici, personaggi famosi, ...)
 - descrizione di un luogo (paese, città, abitazione, ...)
 - composizione di una lettera informale
 - la vita quotidiana: orari, abitudini.

Competenza culturale

- a) traduzione di un brano di 120 parole circa, desunto dai testi richiamati in PARTE MONOGRAFICA; b) due domande su argomenti del corso monografico (risposta in italiano).

TESTI DI RIFERIMENTO

Per frequentanti e non frequentanti:

1) PARTE ISTITUZIONALE

- VV. AA., *Prisma Fusión. Nivel Inicial A1+A2. Libro del alumno*, Madrid, Ed. Edinumen, 2007 (testo da portare a lezione dall'inizio dell'anno accademico).
- VV. AA., *Prisma Fusión. Nivel Inicial A1 + A2 Libro de Ejercicios*, Madrid, Ed. Edinumen, 2007 (testo da portare a lezione dall'inizio dell'anno accademico).
- ENCINAR, A., *Uso interactivo del vocabulario*, Madrid, Edelsa, 2005.

Ulteriori indicazioni bibliografiche saranno fornite durante lo svolgimento delle lezioni.

Per acquisire i contenuti grammaticali presentati nel corso delle lezioni, i non frequentanti possono fare riferimento ai seguenti testi:

- ARAGONÉS, L., PALENCIA, R., *Gramática de uso de español para extranjeros*, Ed. SM, Madrid, ult. ed.
- CARRERA DÍAZ, M., *Grammatica spagnola*, Roma-Bari, Laterza, 1997.
- CASTRO, F., *Uso de la gramática española (nivel elemental)*, Madrid, Edelsa, 2004.

Dizionari consigliati:

- CALVO RIGUAL, C. - GIORDANO, A., *Diccionario italiano-español/español-italiano*, Barcelona, Herder, 1997.
- ESPASA - PARAVIA, *Il Dizionario spagnolo-italiano/italiano-spagnolo*, Milano, Paravia, 2005.
- TAM, L., *Dizionario spagnolo-italiano e italiano-spagnolo*, Milano, Hoepli, ult. ed.

2) PARTE MONOGRAFICA

ROMERO POSE, E., *Le radici cristiane d'Europa*, Genova-Milano, Ed. Marietti, 2007.

CAUCCI V. SAUCKEN, P., *Guida del pellegrino di Santiago*, Milano, Jaka Book, 2010.

Ulteriori materiali oggetto d'esame - in lingua spagnola e italiana - saranno distribuiti e commentati in aula dalla Docente. Raccolti in Dispensa, saranno reperibili da metà maggio 2010 presso "Morlacchi Libreria", Piazza Morlacchi - Perugia. Nell'indice si preciseranno i testi da cui verrà desunta la traduzione.

TESTI DI CONSULTAZIONE E APPROFONDIMENTO

AA. VV., *L'Europa del pellegrinaggio*, Rimini, Il Cerchio, 1998.

AA. VV., *Il pellegrinaggio a Santiago de Compostela e la letteratura jacobea*, Atti del Convegno internazionale di Studi, Perugia, Università degli Studi di Perugia, 1985.

AA. VV., *Historia de la ciudad de Santiago de Compostela*, Santiago de Compostela, Concello de Santiago de Compostela, Consorcio da cidade de Santiago de Compostela, Universidade de Santiago de Compostela, 2003.

VÁZQUEZ DE PARGA, L., - LACARRA, J. M., - URÍA RÍU, J., *Las peregrinaciones a Santiago de Compostela*, Pamplona, Consejo Superior de Investigaciones científicas, 3 voll., 1992.

ALTRE INFORMAZIONI

E-mail docente: pdianella@gmail.com

Orario di ricevimento nel 1° semestre: lunedì 12-13 (studio prof.ssa D. Gambini - Dipartimento di Scienze del Linguaggio – ultimo piano Palazzina Valitutti).